

PUBLICA VNIVERSITAS  
STVDIORVM MOSCOVIAE  
«LOMONOSOV»  
FACVLTA IVRIDICA

ACADEMIA SCIENTIARVM  
RVSSIAE  
INSTITVTVM  
HISTORIAE VNIVERSALIS

CENTRVM IVRIS ROMANI INVESTIGANDI

# IVS ANTIQVVM



I (XXXV)

Moscoviae MMXVII

МОСКОВСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
им. М.В. ЛОМОНОСОВА  
ЮРИДИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

РОССИЙСКАЯ  
АКАДЕМИЯ НАУК  
ИНСТИТУТ  
ВСЕОБЩЕЙ ИСТОРИИ

ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ РИМСКОГО ПРАВА

# ДРЕВНЕЕ ПРАВО

НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ



1 (35)

Москва 2017

УДК 34(075.8)  
ББК 67.99(2)95  
Д 73

Настоящий номер издается при поддержке  
Университета г. Сассари, Италия

Questo volume è pubblicato con il contributo  
dell'Università di Sassari, Italia

**ДРЕВНЕЕ ПРАВО:** Научно-практический журнал. No. 1 (35). — М.: ИД В. Ема, 2017. — 224 с.

ISSN 2309-4567

Данный том продолжает периодическое издание общероссийского научного журнала по римскому праву и его рецепции. Издание рассчитано на публикацию статей не только российских ученых, но и западных романистов, с тем чтобы ближе познакомить отечественных исследователей с достижениями западной романистики. Вместе с тем совместные публикации позволяют установить более тесный и плодотворный научный контакт между российскими и западными учеными. В целях ввода в научный оборот России возможно большего числа источников по римскому праву и его рецепции в каждом номере публикуются новые, ранее не переводившиеся на русский язык труды древних юристов. Приглашаем юристов и историков России и других стран присылать свои статьи, рецензии и другие материалы для публикации в нашем журнале.

#### РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

М.В. Бибиков, С.И. Герасимов, Я. Заблоцки, А. Корбино, Ф. Сини  
(зам. гл. редактора), Е.А. Суханов (председатель редакционного совета),  
А.О. Чубарьян

#### ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

Л.Л. Кофанов

#### РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

О.В. Ауров, Е.В. Белякова, С.С. Бугрова, В.В. Дементьева, А.А. Иванов,  
А.С. Карцов, А.В. Копылов, Н.А. Крашенинникова, Е.В. Ляпустина,  
А.В. Марей, И.Л. Маяк, П. Ничипорук, Р. Орту, А.Д. Рудоквас, В.А. Савельев  
(зам. гл. редактора), О. Сакки, М. Скрейпек, А.Л. Смышляев, И.Е. Суриков,  
А.И. Солопов, А. Тайцлин, К. Танев, П. Тодини, В.А. Томсинов,  
В.И. Уколова, Ф.Р. Фернандес де Бухан Фернандес,  
И.С. Филиппов, Э.Д. Фролов, А.М. Ширвиндт

#### РЕДАКЦИЯ

А.В. Еремин, Д.А. Литвинов, И.В. Лушникова,  
А.А. Панов (отв. секретарь), Е.С. Марей, Д.Ю. Полдников,  
А.В. Рудаков, С.Я. Сомова

К 1203020200-003 без объявл.  
4Ф3(03)-95

© Центр изучения римского права, 2017  
© «Издательский дом В. Ема», редподготовка, оформление, 2017

## INDICE

## СОДЕРЖАНИЕ

## DIRITTO GRECO

## ГРЕЧЕСКОЕ ПРАВО

- Danilov E.S.** (Yaroslavl), **8** **Данилов Е.С.** (Ярославль).  
Tre leggi di Demonassa  
di Cipro  
Три закона Демонассы  
Кипрской

## DIRITTO ROMANO

## РИМСКОЕ ПРАВО

- Sacchi O.** (Napoli), **18** **Сакки О.** (Неаполь).  
“*Iudici finis est ius, ex quo etiam  
nomen*” (Cic. *top.* 91): qualche  
riflessione sul processo come *ius*  
e su D. 1.1.1.pr.-1 (Ulp. 1 *inst.*)  
«*Iudici finis est ius, ex quo etiam  
nomen*» (Cic. *top.* 91): некоторые  
мысли о судебном процессе как  
*ius* и о D. 1.1.1.pr.-1 (Ulp. 1 *Inst.*)
- Kofanov L.L.** (Mosca), **59** **Кофанов Л.Л.** (Москва).  
*Le Actiones populares* tra processo  
pubblico e privato nella  
Roma repubblicana  
*Actiones populares* между  
частным и публичным судебным  
процессом в Римской республике
- Stloukalová K.** (Praga), **82** **Стлукалова К.** (Прага).  
*La transitio ad plebem* come mezzo  
di lotta per il potere  
Переход из патрициата в плебс  
как средство борьбы за власть
- Kostova Ilieva M.** (Plovdiv), **106** **Костова Илиева М.** (Пловдив).  
Principi universali nel sistema  
del diritto e della procedura  
giudiziaria  
Универсальные принципы  
системы права и юридической  
процедуры
- Zabłocka M.** (Varsavia), **112** **Заблоцка М.** (Варшава).  
Alle origini del principio  
“*audiatur et altera pars*”  
К происхождению принципа  
«*audiatur et altera pars*»
- Šurkala J.** (Bratislava), **117** **Шуркала Я.** (Братислава).  
*Actio Publiciana e naturalis ratio*  
*Actio Publiciana e naturalis ratio*

**DIRITTO ROMANO  
E ATTUALITÀ**

**Tanev K.** (Sofia),  
L'interesse come obiettivo dell'atto  
giuridico, rispettivamente come  
precondizione della correlativa  
azione civile oppure come misura  
di utilità del attore nella  
procedura civile

**ATTIVITÀ SCIENTIFICA**

**Ivanchik A.I., Kofanov L.L.**  
(Mosca),  
Commemorazione di Boris  
Georgievich Peters (1926–2016)

**Kofanov L.L.** (Mosca),  
Cronaca del XII seminario  
internazionale “Diritto romano  
e attualità” sul tema “Processo  
romano e odierno tra interessi  
pubblici e privati”  
(Bratislava, 3–5 novembre 2016)

**Galeotti S.** (Roma),  
Cronaca del convegno  
internazionale ARISTEC sul tema  
“Ingiusto arricchimento, *condictio*  
e *in integrum restitutio*”. Convegno  
in memoria di Berthold Kupisch,  
Roma, 27–29 ottobre 2016

**SUPPLEMENTO**

**Il Codice di Giustiniano del diritto  
tributario, libro 10, titoli 22–30.**  
Traduzione, preparazione del testo  
latino, introduzione e commento  
di L.L. Kofanov  
(Mosca)

**РИМСКОЕ ПРАВО  
И СОВРЕМЕННОСТЬ**

**134 Танев К.** (София).  
Интерес как цель юридического  
акта и как предварительное  
условие для коррелятивного  
цивильного иска или же как  
размер пользы истца в особой  
гражданской процедуре

**НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ**

**150 Иванчик А.И., Кофанов Л.Л.**  
(Москва).  
Памяти Бориса Георгиевича  
Петерса (1926–2016)

**156 Кофанов Л.Л.** (Москва).  
Хроника XII международного  
семинара «Римское право  
и современность» на тему  
«Римский и современный  
процесс между публичными  
и частными интересами»  
(Братислава, 3–5 ноября 2016 г.)

**169 Галеотти С.** (Рим).  
Хроника международной  
конференции АРИСТЕК  
«Неправомерное обогащение,  
*condictio* и *in integrum*  
*restitutio*». Конференция  
памяти Бертольда Купиша,  
Рим, 27–29 октября 2016 г.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**202 Кодекс Юстиниана о налоговом  
праве, книга 10, титулы 22–30.**  
Перевод, подготовка  
латинского текста, введение  
и комментарии Л.Л. Кофанова  
(Москва)

К. СТЛУКАЛОВА\*

**ПЕРЕХОД ИЗ ПАТРИЦИАТА  
В ПЛЕБС КАК СРЕДСТВО БОРЬБЫ  
ЗА ВЛАСТЬ\*\***

*Статья посвящена переходу лица, изначально относящегося к сословию патрициев, в плебейское сословие, используя прекрасно известный пример *transitio ad plebem* Публия Пульхра Клодия в 60 г. до н.э. Описываются общие аспекты, касающиеся причин перехода в плебс, а также личность Клодия как информация, которая служит необходимым введением к основной теме данной статьи – исследованию правовой формы *transitio ad plebem*. Свидетельства, используемые для исследования, базируются в основном на следующих древних источниках – письмах Цицерона к Аттику, фрагментах из «*Historiae Romanae*» Диона Кассия и касающихся темы кратких фрагментах из Плутарха, Веллея Патеркула и Светония.*

**Ключевые слова:** римское право, *transitio ad plebem*, Публий Клодий Пульхр, патриций, плебей, *adrogatio*.

K. Stloukalová, Transfer of a Patrician to the Plebs as the Tool of Struggle for Power

*The paper deals with the change of the status from a patrician to a plebeian, with aid of the well-known case of the *transitio ad plebem* of Publius Clodius Pulcher in 60 BC. General aspects of the reason for the status change to a plebeian are described, as well as the personality of Clodius, insofar as this information provides the necessary introduction to the main topic of this paper – the juridical form of the *transitio ad plebem*. The study is based mainly on the following ancient sources – Cicero's letters to Atticus, *Historiae Romanae* of Cassius Dio, as well as the relevant fragments of Plutarchos, Velleius Paterculus and Suetonius.*

---

\* Камила Стлукалова – аспирант докторской программы «Теоретические правовые науки» по теме «История права и римское право» на юридическом факультете Карлова университета в г. Праге (Чехия); e-mail: stl.kam@centrum.cz. Перевод с английского сделан Л.Л. Кофановым.

\*\* Данная статья написана при финансовой поддержке Научного фонда Карлова университета в г. Праге в рамках гранта № 1222213 по теме «Семья в римском праве. Положение ее членов как формирующая основа функционирования правовой системы».

**Keywords:** *Roman law, transitio ad plebem, Publius Clodius Pulcher, patrician, plebeian, adrogatio.*

Римское право — это система правовых норм, охватывающая собой более тысячи лет истории юриспруденции. Мы можем быть очарованы его точностью, скрупулезностью, разработанностью, экстенсивностью, актуальностью и полезностью. Мы, конечно, могли бы найти и много других подходящих характеристик. Романисты и вообще историки, занимающиеся классической древностью, слишком увлеклись им, что не в полной мере может быть сказано применительно к римскому миру вообще. Поэтому в настоящей статье разберемся более подробно с институтом, представляющим собой одну из тех лакун, вокруг которой романисты спорили в течение сотен лет.

Переход патрициев в плебеи, на латинском языке передаваемый как *transitio ad plebem*, описан во многих энциклопедиях по классической древности, а особенно по римскому праву. В некоторых из них *transitio ad plebem* описывается как процесс, в котором патриций присоединяется к плебсу для того, чтобы баллотироваться в плебейские трибуны и тем самым лучше отстаивать свои политические амбиции через *adoptio*<sup>1</sup>; менее четко, что касается его целей, этот институт описывается как переход *pater familias* в плебс через *comitia curiata*, созданных верховным понтификом, на которых отец семейства отказывался от своей семьи и родовых культов<sup>2</sup>. Другое определение в Энциклопедическом словаре римского права дает Адольф Бергер, заявляя, что это выражение предполагает переход патрициев в плебеи, благодаря которому новый плебей получает привилегию избираться на должность плебейского трибуна. И эта процедура осуществлялась путем его усыновления плебеем. Ученый сообщает, что этот процесс якобы проводился на плебейских собраниях (*concilium plebis*)<sup>3</sup>. Наконец, упомянем описание, содержащееся в английском Словаре греческих и римских древностей. В статье «плебс» утверждается, что всякий может стать плебеем как прямым, так и непрямым способом. Первый способ касается всех новых римских граждан, будь они раньше даже рабами<sup>4</sup> или иностранцами, а также римских граждан, освобожденных из отцовской власти посредством эманципации, или лиц, усыновленных плебе-

<sup>1</sup> Bartošek 1994, статья: *transire*.

<sup>2</sup> *Dizionario giuridico romano* 2000, статья: *transitio ad plebem*.

<sup>3</sup> Berger 1991, статья: *transitio ad plebem*.

<sup>4</sup> Таким образом, число плебеев постоянно росло, так как все новые римские граждане становились плебеями без необходимости в дальнейшем определенных формальных действий, относящихся к предоставленному социальному статусу.

ями, — все упомянутые лица становились плебеями. Последний же способ представляет собой процесс, который называют *transitio ad plebem* и с помощью которого патриций отказывался от его прежнего социального статуса и подавал в суд на прием его в сословие плебеев<sup>5</sup>.

Как следует из вышесказанного, очевидно, что различные трактовки *transitio ad plebem* заведомо несовместимы; более того, идеи о том, что этот термин включал в себя, радикально различаются. Вся процедура *transitio ad plebem*, ее условия и последствия на сегодняшний день остаются под покровом тайны, поскольку случаи *transitio ad plebem* достаточно редко упоминаются в литературе Древнего Рима, явно<sup>6</sup> или неявно<sup>7</sup>, как правило, такие случаи были в ней описаны недостаточно. Кроме того, они охватывают собой пять веков римской истории. Некоторые же авторы довольно скептически относятся к достоверности указанных переходов в плебс или даже считают, что это всего лишь легенды<sup>8</sup>. Несмотря на все это, мы, может быть, благодаря вышеупомянутым документам докажем, что институт *transitio ad plebem* существовал и использовался римлянами (в противном случае древние авторы не упоминали бы об этом)<sup>9</sup>.

<sup>5</sup> Smith, Wayte, Marindin 1890, статья: *plebs*. Например, чешский ученый Йозеф Крал также заявляет, что перейти в плебейское сословие (помимо рождения в плебейской семье) можно было через приобретение гражданства латинами, переехавшими на жительство в Рим, через манумиссию, адопцию или адрогацию или же через *transitio ad plebem*. Král 1921, 51.

<sup>6</sup> В качестве примера позволим себе упомянуть Светония, который говорит, что Октавиус *gens* — патрицианский со времен Сервия Туллия — утратил патрицианский статус и перешел к плебсу, однако при Цезаре Октавиус вернул себе патрицианский ранг: *Suet. Aug. 2: Ea gens a Tarquinio Prisco rege inter minores gentis adlecta in senatum, mox a Servio Tullio in patricias traducta, procedente tempore ad plebem se contulit, ac rursus magno intervallo per Divum Iulium in patriciatum redit.*

<sup>7</sup> Например, когда кто-либо из патрицианского рода становился плебейским магистратом или когда эта должность принадлежала лицу, первоначально принадлежавшему к патрицианскому роду. Согласно Владимиру Гроху в данном случае есть все основания предполагать, что имел место переход в плебейское сословие. Чаше всего упоминается случай с патрицианским *gens* Сервилиев, к которому принадлежали также и братья Гай Сервий Гемин и Марк Сервий Пулекс Гемин; оба они занимали должности плебейских магистратов, последний в 202 г. до н.э. был консулом, избранным «для плебса» вместе с патрицием Тиберием Клавдием Нероном. Также и род Сульпициев был патрицианским, тем не менее П. Сульпиций Руф занимал должность плебейского трибуна в 88 г. до н.э. См.: Groh 1916, 163; Tatum 1999, 93–94.

<sup>8</sup> Перечень лиц и семей, упомянутых в древней литературе в связи с *transitio ad plebem*, или тех, кто только думал перейти из патрицианской семьи в плебейскую, подобран, например: Groh 1916, 161–164; Mommsen 1864, 123–127. Mommsen отмечает, что определенные случаи должны быть рассмотрены весьма критично, так как были фиктивными и реального перехода в плебс не происходило.

<sup>9</sup> В дополнение к сказанному: имел место не только переход патриция в плебс, но и обратные случаи. Также и плебей мог стать патрицием, если переходил в патрицианскую семью. Во II в. до н.э. были случаи усыновления патрицием плебея, главным образом с целью заботы о сохранении семьи (хотя более обычным было усыновление патриция). См.: Groh 1931, 26.



Помимо этих общих заявлений доступная информация из древних текстов не всегда помогает нам в полной мере понять этот институт; напротив, отдельные ученые, исходя из идентичных текстов, пришли к совершенно различным выводам, что они сумели более или менее успешно объяснить. Много разных теорий, касающихся причин перехода, как он происходил и какие имел последствия, было представлено в XIX в. В основном ученые были согласны в отношении первой точки зрения, т.е. почему кто-то, принадлежавший к патрицианскому клану (*gens*), мог пожелать перевестись в плебс. Однако когда дело касалось двух других вопросов, т.е. как совершалась *transitio ad plebem* и каковы были ее последствия, мы не можем говорить о каком-либо консенсусе. Настоящая статья сосредоточится на отдельных из упомянутых выше точек зрения и, опираясь на оригинальные (древние) источники, обобщит мнения отдельных современных исследователей. Кроме того, будет дана авторская трактовка института *transitio ad plebem*.

### 1. Причины перехода из патрицианства в плебс

До сих пор полностью не прояснен вопрос о том, кто такие были плебеи и откуда пришли. Они, конечно, принадлежали к свободным римским гражданам, которые не были патрициями и чей статус изначально был неравным статусу патрициев — привилегированного сословия римских граждан, которые, прежде всего в эпоху Римской республики, обладали практически полной монополией на военные, административные и жреческие должности. Со временем плебеи также самоутверждались путем занятия различных должностей в таких областях, где прежде правили только патриции. Отдельные жреческие и государственные должности (консулат, претура и т.д.) были открыты для плебеев; были учреждены новые должности для их защиты и регулирования их собственных дел (плебейские трибуны, плебейские эдилы и др.); у них были свои собрания (*consilia plebis tributa*) для принятия собственных норм, которые впоследствии становятся обязательными не только для них, но и для патрициев (*plebiscitum*).

В самые древние времена стремление патрициев присоединиться к плебейскому сословию могло быть обусловлено различиями социального статуса, который запрещал смешанные браки между патрициями и плебеями. Таким образом, когда рожденный патрицием хотел жениться на плебейке, ему было позволено сделать это, только если он сам становился плебеем. Этот случай дается как основание для подобного перехода в «*Dizionario giuridico romano*»<sup>10</sup>. Данный запрет, однако, был отменен уже в начале Римской республики согласно *lex Canuleia* (445 г. до н.э.).

<sup>10</sup> См. сн. 2.

Со временем появились и совершенно иные причины помимо семейных. Как указано в названии данной статьи, переход патрициев в плебеи стал особенным инструментом политической борьбы, реализуемым в силу властных амбиций отдельных лиц (или семей). *Transitio ad plebem* упоминается еще в начале Республики, главным образом в связи с должностью плебейского трибуна, так как на эту должность только плебеи имели право<sup>11</sup>.

Легенда гласит, что должность плебейского трибуна была учреждена в 494 г. до н.э., и от своего скромного начала полномочия, связанные с этой должностью, постепенно стали весьма впечатляющими. Первоначальной целью создания института трибуната было защищать плебс от деспотического произвола патрициев. Трибунат был наделен следующими полномочиями: *ius auxilii* (право на защиту плебеев), позднее *ius intercessionis*, право вето на действия других магистратов, тем самым защищая интересы плебеев как класса, и *ius coëscendi*, позволявшее трибуну наказывать того, кто сопротивлялся его приказу. Трибун имел право созывать плебейские собрания (*concilium plebis*), председательствовать на них и предлагать законы, что стало принципиально важным, когда нормы, принятые плебейским собранием, приобрели силу закона<sup>12</sup>. Кроме того, они получили право созывать сенат и иметь свои места в сенате. Они были *sacrosancti* в том смысле, что любое нападение на них было запрещено. Наконец, по *lex Atilia de tutore dando*, принятому в начале II в. до н.э., городскому претору было разрешено только вместе с большинством плебейских трибунов принимать решение о назначении опекуна для того, кто нуждался

<sup>11</sup> Вопреки этому мы можем прочесть у Ливия в описании событий 449 г. до н.э. о двух патрициях, Спурии Тарпее и Авле Этернии, кооптированных в качестве плебейских трибунов: *Liv.* III.65: *Noui tribuni plebis in cooptandis collegis patrum uoluntatem fouerunt; duos etiam patricos consularesque, Sp. Tarpeium et A. Aternium, cooptauere.* Хотя здесь и не упоминается термин «*transitio*», чешский ученый Владимир Грох верит, что поскольку патриции не могли быть избраны на должность плебейского трибуна, то указанные лица должны были быть сначала переведены в плебс. Также и Т. Моммзен, комментируя этот случай в своих «*Römische Forschungen*», полагает, что оба упомянутых лица, прежде бывшие патрицианскими консулами, должны были отказаться от патрицианского ранга ради получения должности плебейского трибуна. Разумеется, он соглашается с тем, что не знает, как интерпретировать этот случай и подобные ему, о доступности должности плебейского трибуна в случае, если заинтересованные лица сохраняют свой патрицианский ранг. См.: Groh 1916, 162; Mommsen 1864, 124. Более того, Ливий пишет о Луции Минуции, перешедшем из патрициев в плебс, кооптированном в качестве 11-го плебейского трибуна: *Liv.* IV.16: *Hunc Minucium apud quosdam auctores transisse a patribus ad plebem, undecimumque tribunum plebis cooptatum seditionem motam ex Maeliana caede sedasse inuenio...* Таким образом, довольно сложно объяснить этот случай, так как коллегия трибунов на протяжении всей римской истории состояла из 10 человек. Это было непонятно и самому Ливию, он с трудом верил в то, что плебс пошел на увеличение численности плебейских трибунов. Тем не менее *transitio ad plebem* особо упоминается здесь, и Ливий был определенно удивлен этим институтом, как если бы он был ему неизвестен и совершенно необычен.

<sup>12</sup> Известно, что это случилось по принятии в 287 г. до н.э. *lex Hortensia*.

в нем<sup>13</sup>. Начиная с Августа римские императоры позволяли себе избраться пожизненными трибунами, что однозначно указывает, насколько значимой стала эта должность.

Таким образом, действительно нет ничего удивительного в том, что за время существования Республики патриции стремились получить эту должность. В таком случае, однако, им приходилось отказываться от их социального статуса и переходить в плебс. Тем не менее когда *transitio ad plebem* стала использоваться в политических целях, трибуны не выполняли свои оригинальные обязанности защищать угнетенные классы, наоборот, они пытались заполучить выгодные позиции для осуществления своих собственных целей. Патриции могли быть мотивированы желанием претендовать на должность плебейских трибунов ради уменьшения влияния трибуната в народе, используя вышеупомянутую власть интерцессии, посредством которой можно было просто заблокировать вредное для них предложение (в пользу плебса)<sup>14</sup>. Кроме того, переход в плебс мог бы быть также совершен, поскольку «изначально патриций» благодаря этому имел больше шансов на занятие также и других должностей, например должности консула<sup>15</sup>.

Короче говоря, за исключением самых древних времен, когда переход в плебс, возможно, совершался ради частных (семейных) причин (хотя никаких доказательств о каких-либо конкретных случаях не имеется), *transitio ad plebem* была с самого начала Республики используется для чисто политических причин. Важнейшим из политических оснований для такого перехода было занятие должности плебейского трибуна. Вполне логично, что такие амбиции, и, следовательно, также трансферы из патрициев в плебеи закончились в начале Империи, когда влияние этой магистратуры становилось все слабее, а ее функции сосредото-

---

<sup>13</sup> Heyrovský 1921, 319.

<sup>14</sup> Также интересно, почему плебеи сами не воспрепятствовали такому «акту саботажа». Владимир Грох предлагает объяснение, данное Иоанном Зонарой, византийским хронистом, жившим в XII в. (*Zon.* VII.15): патриции, перешедшие в плебс с целью занятия должности плебейского трибуна, претерпевали это ради того, чтобы в случае необходимости быть в состоянии препятствовать другим трибунам, «изначально» плебеям, злоупотребляя данной им властью. См.: Groh 1916, 164.

<sup>15</sup> Král 1921, 51. Что касается права на избрание консулом, то плебеи имели преимущество перед патрициями, учитывая тот факт, что с 367 г. до н.э. было установлено, чтобы один из двух консулов был плебеем (т.е. не патрицием), что означало, что плебеи могли законно занимать обе консульские вакансии. Следовательно, плебеи имели лучшие шансы для занятия этой магистратуры. Вот почему так думал Гай Клодий Пульхр, брат более известного Публия Клодия Пульхра: он намеревался стать плебеем, дабы изменить ситуацию, когда он был вынужден бороться за кандидатуру на консульство с патрицием М. Эмилием Скавром. См.: *Cic. Pro Scauro* 33, 34; Groh 1916, 164.

точились в лице принцепса. В следующей главе, идиллической и редко соглашающейся относительно причин, по которым происходила *transitio ad plebem*, будет отражена в буквальном смысле слова буря разных мнений о том, как вышеупомянутый переход осуществлялся и каковы были его последствия.

## 2. Порядок и последствия *transitio ad plebem*

Многие современные историки, пишущие о Древнем Риме, в том числе и романисты, изучают, каким образом проходила *transitio ad plebem* и каковы были ее последствия. Достаточно интересно то, что их мнения иногда абсолютно противоположны. С другой стороны, ученые пришли к согласию в том, что касается первоначального источника их знаний. Большинство их положений основаны главным образом на информации о стремлении Публия Клодия Пульхра перейти из патрициев в плебс, особенно потому, что мы гораздо больше знаем об этом человеке, чем о других, совершивших *transitio ad plebem*. Поэтому краткий экскурс в жизнь этого известного персонажа римской истории поможет нам постигнуть этот случай во всей его полноте.

### 2.1. История Публия Клодия Пульхра

Римский аристократ благородного и влиятельного патрицианского рода Клавдиев<sup>16</sup>, Публий Клодий Пульхр, обратил на себя внимание римлян в качестве основного игрока в «деле Доброй Богини». В 62 г. до н.э. он пробрался в дом Гая Юлия Цезаря, великого понтифика. Шум поднялся главным образом из-за того, что он попытался навестить жену Помпея Цезаря именно в ту декабрьскую ночь, когда совершался ритуал Бона Деа, участие в котором женщин было строго ограничено. Он был пойман на месте преступления, и разразился скандал. Даже сенат занимался этим делом. Однако сам Цезарь не предпринял никаких шагов против Клодия, так как был достаточно осторожен, понимая, что Клодий может стать его будущим политическим союзником. Это событие вполне заслуживает того, чтобы написать о нем целую книгу, однако для наших целей будет достаточно сказать, что хотя Клодий и был привлечен к ответственности

---

<sup>16</sup> Клодий (*Clodius*) – это простонародная форма родового имени Клавдий (*Claudius*). Например, его предком был Аппий Клавдий Цек, знаменитый римский политик, ставший цензором 312 г. до н.э. В том же году он построил *via Appia*, дорогу, связывавшую Рим с Капуей. Он также инициировал создание первого римского акведука. Что касается права, то он известен как автор собрания законных исков, позднее опубликованных его писцом Гнеем Флавием. См.: D. 1.2.2.7, D. 1.2.2.35 (*Pomp. lib. sing. enchir.*). Blaho, Skřejpek, Vaňková 2015, 133, 135, 143.

за святотатство, тем не менее он был оправдан. Его оппоненты выступили с обвинениями в безудержном подкупе членов суда<sup>17</sup>. Хотя Клодий и не был осужден, в то время его критиковали разные выдающиеся личности — среди них мы можем назвать и Цицерона<sup>18</sup>. В последующие годы Клодий добивается должности плебейского трибуна, доступной только для плебса, — и он получил эту должность в 58 г. до н.э.

Массы были хорошо настроены по отношению к Клодию, и его популярность даже возросла, когда в качестве трибуна он протолкнул демагогическое законодательство, наносившее вред оптиматам, например *lex Clodia de collegiis* или *lex Clodia frumentaria* (их цель, однако, была направлена на увеличение его популярности, а не на благосостояние народа). Организовав уличные банды, его союзники доминировали на улицах Рима, способствовали подрыву Республики и буквально терроризировали своих противников. Смерть Клодия была результатом борьбы между бандами Милона<sup>19</sup> и Клодия в 52 г. до н.э. на Аппиевой дороге недалеко от храма Доброй Богини; некоторые считали это предвестием, подтверждавшим вмешательство Бога и божественное возмездие за те злодеяния, которые не были наказаны судом<sup>20</sup>.

Для нас особенно важны 60 и 59 гг. до н.э. из жизни Клодия. В течение этих лет Клодий совершает постоянные попытки перейти в плебс,

<sup>17</sup> Kintl 1997, 171 nn.

<sup>18</sup> История взаимоотношений между этими двумя людьми очень интересная и впечатляющая, и можно лишь повторить, что об этом можно написать целую книгу. Во время упомянутого суда Цицерон свидетельствовал против Клодия, предоставив прямые свидетельства, опровергшие алиби Клодия. Клодий же, как только стал плебейским трибуном, проявил всю свою ненависть к Цицерону. В это время помимо прочих законов он ввел также *lex Clodia de capite civis Romani*, касавшийся ссылки Цицерона (*de exilio Ciceronis*), вынудивший того уйти в изгнание. В отсутствие Цицерона Клодий выставил на аукцион его конфискованную собственность, снес его дом на Палатине, а место под домом Цицерона посвятил богине *Libertas*. По возвращении в 57 г. до н.э. Цицерон произнес речь к понтификам — *De domo sua*, в которой он подробно обсудил существующую ситуацию, добавив среди прочего те основания, по которым Клодий не должен был занимать должность плебейского трибуна, раскритиковал действия Клодия и потребовал, чтобы тот был подвергнут реконсекрации. В конце концов вопреки сопротивлению Клодия он позднее добился этого. См. также: *Cic. Att.* IV.1.7; IV.2.

<sup>19</sup> Тит Анний Милон был трибуном в 57 г. до н.э. Помпей убедил его и его коллегу по должности Публия Сестия дать отвод Клодию; столкновения их банд происходили в течение последующих пяти лет. В 52 г. до н.э., после смерти Клодия, Рим был не в состоянии освободиться от анархии, и поэтому оставался Помпей единственным консулом без коллеги. Затем Помпей провел ряд мер, нацеленных на наказание лиц, ответственных за недавние коррупцию и насилие, включая Милона. Милон был сослан в тогдашний Марсель. В 48 г. до н.э. он участвовал в безуспешном восстании против Цезаря и был убит на юге Италии. См.: Adkins, Adkins 2012, 16–17; Boatwright, Gargola, Talbert 2012, 249.

<sup>20</sup> Более подробно о жизни Клодия см. вышеупомянутую книгу Татума.

нацеливаясь на трибунат. Как уже упоминалось, Клодий в конце концов достиг своей цели, однако этот путь ему дался не просто даже с юридической точки зрения. Не так уж легко описать, что именно произошло в эти годы, потому что у нас есть только несколько помогающих нам текстов, которые для этой цели не являются ни достаточными, ни ясными.

### *2.1. Античная литература и 60–59 гг. до н.э.*

Наиболее важными источниками являются главным образом письма Марка Туллия Цицерона и некоторые другие ссылки в его речах, сделанных после его возвращения из изгнания. Кассий повествует о событиях двух вышеупомянутых лет более пространно (хотя тоже довольно кратко) в его «*Historiae Romanae*». Мы будем ссылаться на свидетельства этих двух авторов, продолжая историю Клодия.

После суда, связанного с нарушением обряда Доброй Богини, Клодий, ранее избранный квестором, отправился на Сицилию, где находился в течение половины 61 г. до н.э. По возвращении, скорее всего в конце этого же года, Клодий начал добиваться трибуната. Гай Геренний, плебейский трибун, был тем, кто поддержал его, предложив народному собранию на Марсовом поле голосовать по делу Клодия (о переходе в плебс). Консулом в это время был Метелл<sup>21</sup>, который «*dicis causa*» предложил в отношении Клодия то же самое. Именно об этом и говорит Цицерон в письме к своему другу Титу Помпонию Аттику от 20 января 60 г. до н.э.:

*Cic. Att. I.18.4.5: Est autem C. Herennius quidam tribunus pl., quem tu fortasse ne nosti quidem; tametsi potes nosse, tribulis enim tuus est, et Sextus, pater eius, nummos vobis dividere solebat. Is ad plebem P. Clodium traducit, idemque fert, ut universus populus in Campo Martio suffragium de re Clodi ferat.*

*Metellus est consul egregius et nos amat, sed imminuit auctoritatem suam, quod habet dicis causa promulgatum illud idem de Clodio.*

Данные предложения, однако, были ветированы (по *ius intercessionis*), как это описано Цицероном в его письме от 15 марта 60 г. до н.э.:

*Cic. Att. I.19.5: Haec sunt in re publica, nisi etiam illud ad rem publicam putas pertinere, Herennium quendam, tribunum pl., tribulem tuum sane hominem nequam atque egentem, saepe iam de P. Clodio ad plebem traducendo agere coepisse. Huic frequenter interceditur. Haec sunt, ut opinor, in re publica.*

Тем не менее Клодий в том же году выставляет свою кандидатуру на должность плебейского трибуна. Цицерон снова дает свои комментарии по этому вопросу в письме от начала июня 60 г. до н.э.:

---

<sup>21</sup> Квинт Цецилий Метелл Целер. Его женой была Клодия, сестра Публия Клодия Пульхра.

*Cic. Att. II.1.4.5: ac nunc quidem otium est, sed, si paulo plus furor pulchelli progredi posset, valde ego te istim excitarem. verum praeclare Metellus impedit et impediēt. quid quaeris? est consul philopatris et, ut semper iudicavi, natura bonus.*

*Ille autem non simulat sed plane tribunus pl. fieri cupit...*

Впрочем, Клодий не был избран трибуном в 60 г. до н.э.; это событие упоминается Кассием. Он утверждает, что Клодий не был избран из-за оппозиции Метелла (это также подтверждает и Цицерон), который возражал, что переход Клодия в плебс был сделан не в соответствии с традицией, такой переход мог быть осуществлен только после проведения *lex curiata*:

*Cass. Dio Historiae Romanae XXXVII.51.1–2: «Ненависть оптиматов к Клодию после суда привела его к стремлению стать трибуном, и он убедил тех, кто занимал эту должность, сделать так, чтобы патрициям также стала доступной эта должность. Так как он не мог добиться этого, то отрекся от своего патрицианского звания и вместо него получил плебейский статус и даже вошел в их собрание. 2. Он немедленно стал добиваться трибуната, но не был избран из-за сопротивления Метелла, кто был связан с ним, но не одобрял его поступки. Оправдание, данное Метеллом, заключалось в том, что переход Клодия не был в соответствии с традицией; такое изменение может быть совершено только посредством *lex curiata*. Так закончился данный эпизод»<sup>22</sup>.*

В следующем году самый влиятельный человек того времени, консул и великий понтифик Цезарь, а также Помпей в качестве авгура помогли Клодию перейти в плебейское сословие посредством адрогации. Это произошло довольно неожиданно, скорее всего в ответ на речь Цицерона, сделанную в защиту консула Гая Антония. Цицерон ущемлял интересы Цезаря и не преминул указать на различные нечестные махинации Клодия. Видимо, два вышеупомянутых триумвира встретились через три часа после речи для того, чтобы, наконец, помочь Клодию удалить препятствие, мешающее его проведению на должность трибуна, — его патрицианский ранг. Клодий в качестве трибуна должен был служить им в качестве средства против непокорного Цицерона.

Клодий был усыновлен плебеем по имени Фонтей, который был намного моложе его. Этот процесс нарушил многие из предписанных условий, необходимых для адрогации в Риме. Клодий в дальнейшем был

---

<sup>22</sup> На английском текст доступен по адресу: [http://penelope.uchicago.edu/Thayer/E/Roman/Texts/Cassius\\_Dio/37\\*.html](http://penelope.uchicago.edu/Thayer/E/Roman/Texts/Cassius_Dio/37*.html). Параллельный текст с греческим оригиналом и английским переводом см.: <https://archive.org/stream/diosromanhistor01unkngoog#page/n188/mode/2up>. В немецком переводе см.: <https://archive.org/stream/rmischegeschich01wagngoog#page/n305/mode/2up>.

подвергнут критике за эти нарушения, однако таким образом он все же стал плебеем. В любом случае Клодий не оставался слишком долго под властью его нового *pater familias*, но был немедленно эманципирован им и опять стал лицом *sui iuris*. Вопрос о том, как Клодий провел эту адрогацию, очень разносторонен и обширен, и поэтому мы не будем вдаваться в детали, так как не можем привести все аргументы, которые Цицерон представил в своей речи «*De domo sua*», произнесенной перед понтификами после его возвращения из изгнания<sup>23</sup>. Давайте хотя бы процитируем гораздо более короткое сообщение Кассия:

*Cass. Dio Historiae Romanae XXXVIII.12.1*: «С учетом этих соображений он был склонен ничего не делать по этому поводу, но когда удостоверился, что Клодий готов оказывать ему поддержку в обмен на то, что он не будет обвинять его в адюльтере, он тайно поставил этого человека против Цицерона. В первую очередь, чтобы тот мог быть исключен из патрициев, он при сотрудничестве Помпея еще раз перевел его в плебс, а потом сразу же помог с назначением трибуном»<sup>24</sup>.

Для полноты сообщений древних источников добавим краткие данные из Веллея Патеркула<sup>25</sup>, Светония<sup>26</sup> и Плутарха<sup>27</sup>:

*Vell. Pater. Historiae Romanae II.45*: ...cum graves inimicitias cum M. Cicerone exercebat (quid enim inter tam dissimiles amicum esse poterat?) et a patribus ad plebem transisset, legem in tribunatu tulit, qui civem Romanum indemnatum interemisset, ei aqua et igni interdiceretur: cuius verbis etsi non nominabatur Cicero, tamen solus petebatur.

*Suet. Caes. 20*: Cicerone in iudicio quodam deplorante temporum statum Publium Clodium inimicum eius, frustra iam pridem a patribus ad plebem transire nitentem, eodem die horaque nona transduxit.

*Suet. Tib. 2*: Praeterea notatissimum est, Claudios omnis, excepto dum taxat P. Clodio, qui ob expellendum urbe Ciceronem plebeio homini atque etiam natu minori in adoptionem se dedit...

---

<sup>23</sup> *Cic. de domo sua* 34–41.

<sup>24</sup> Параллельный греческий оригинал и английский либо немецкий перевод см. в сн. 22.

<sup>25</sup> Родился около 19 г. до н.э., был еще жив в 30 г. н.э., когда посвятил свой труд «*Historia Romana*» Марку Винцию, консулу того года.

<sup>26</sup> Вероятно, он родился после 70 г. н.э. В должности начальника императорской канцелярии, занимавшейся императорской перепиской (*ab epistulis*) и архивом в правление Адриана (117–138 г. н.э.), он мог пользоваться доступными ему источниками в работе над биографиями. См.: Conte 2008, 481.

<sup>27</sup> Он жил на рубеже I и II вв. н.э. См.: Conte 2008, 751.



*Plut. Cato Minor* 33: «Они также незаконно перевели Публия Клодия из патрициев в плебейское сословие и позволили ему избираться на должность плебейского трибуна»<sup>28</sup>.

### 2.3. Краткий обзор мнений современных ученых

Давайте посмотрим хотя бы на некоторые из самых известных гипотез о том, каким образом проводилась *transitio ad plebem*. Прежде всего следует сказать, что хотя некоторые авторы упоминают историю Клодия, то только в связи с адрогацией 59 до н.э.<sup>29</sup> Однако они не упоминают ни о том, что произошло за год до этого, ни самого термина «*transitio ad plebem*». Причина заключается в том, что более подробное описание этого совершенно конкретного института не делается в соответствующих главах их книг, ибо в одном месте они, как правило, описывают установление власти *pater familias* при усыновлении и Клодий служит примером для описания условий, необходимых для проведения ее специальной формы, известной как *adrogatio*. Это в свою очередь приводит к *mutatio familiae*, усыновленных лиц, которые пришли в семью их нового *pater familias* со всеми вытекающими из этого последствиями. Это означало, что меняется весь их род.

Мнения ученых, высказавших прямую точку зрения относительно *transitio ad plebem*, таким образом, могут быть разделены на две группы. Однако невозможно разобраться в деталях со всеми сторонниками той или иной теории — поэтому сошлемся только на наиболее значимых представителей. Первая группа считает, что *transitio ad plebem* проводилась посредством адрогации. Таково, например, мнение вышеупомянутого автора статьи в «*Dizionario giuridico romano*». Кроме того, чешский романист Йозеф Ванкура тоже в своем учебнике римского права пишет, что *transitio ad plebem* идентична адрогации («если патриций был усыновлен плебеем, то совершалась *transitio ad plebem*, благодаря чему становилось доступным право на трибунат»<sup>30</sup>). Такого же мнения придерживаются также Людвиг Ланге, который назвал это *adrogatio fiduciae causa*<sup>31</sup>, и А.В. Беккер<sup>32</sup>. Ланге утверждает, что Клодию было разрешено сохранить его первоначальное имя после усыновления, потому что его *adrogatio* была фиктивной.

<sup>28</sup> На английском текст доступен на сайте: [http://penelope.uchicago.edu/Thayer/E/Roman/Texts/Plutarch/Lives/Cato\\_Minor\\*.html](http://penelope.uchicago.edu/Thayer/E/Roman/Texts/Plutarch/Lives/Cato_Minor*.html).

<sup>29</sup> См., например: Watson 1967, 86.

<sup>30</sup> Vančura 1923, 416, nt. 11.

<sup>31</sup> Это был аналог манципации и *coemptio fiduciae causa*. См.: Lange 1864. Ср.: Mommsen 1864, 400.

<sup>32</sup> Becker 1843–67.

Из нынешних историков отметим словацкого романиста В. Кленова, который поддерживает мнение и вывод Ланге и Беккера о том, что для того, чтобы провести *transitio ad plebem*, с одной стороны, была необходима *adrogatio*, когда сначала патриций переходил под власть плебея, а затем происходило последующее освобождение от власти плебейского приемного отца, благодаря чему усыновленный становился лицом своего права. Первая часть происходила перед куриатными комициями, на которых голосовали об усыновлении и принималась *lex curiata*<sup>33</sup>. Кроме того, Ардуино Майури делает *adrogatio* идентичной *transitio ad plebem*, упоминая *adrogatio* в связи с теорией Т. Моммзена относительно *detestatio sacrorum* (см. ниже), прямо говоря следующее: «[Моммзен] основывал свою теорию на отрывке из Диона Кассия, трактуя самые известные *adrogatio* как *transitio ad plebem* — как в вышеупомянутом случае с трибуном Клодием...», — кроме того, цитируя, как это было описано Дионом Кассием в рассказе о событиях 60 г. до н.э.<sup>34</sup>

Вторая группа ученых придерживается другой точки зрения. В их теории *adrogatio* и *transitio ad plebem* строго разделены. В частности, они пытаются выяснить различия в том, как Клодий вяло, но успешно достиг своей цели стать плебеем посредством усыновления 59 г. до н.э., и как в 60 г. до н.э. первоначально попытался присоединиться к плебсу через процедуру истинной *transitio ad plebem*. Такого же мнения придерживаются, например, Йозеф Крал, Владимир Грох, Теодор Моммзен, Джордж Уиллис Ботсфорд, а из современных авторов — Хью Линдси и Джеффри У. Тейтум. Все вышеупомянутые авторы детально рассматривают дело Клодия в своих работах. Хотя они и согласны с тем, что *adrogatio* и *transitio ad plebem* были двумя разными процедурами, которые могли привести к одному и тому же результату — переходу из патрициев в плебейский ранг, они часто абсолютно не согласны с тем, что на самом деле было необходимо проводить *transitio ad plebem*.

Йозеф Крал утверждает, что переход в плебс осуществлялся посредством *lex centuriata*. Этот закон был промульгирован консулом Метеллом (*Cic. Att. I.18.4*); однако не из сочувствия к Клодию, а потому, что они были связаны. Тем не менее сам Метелл срежиссировал промульгацию

---

<sup>33</sup> Klejňová 2010, 9.

<sup>34</sup> На с. 126. Он также ссылается на связь между *datio in adoptionem* и *transitio ad plebem*, приводя пример с Д. Юнием Силеном Манлием, претором 141 г. до н.э.; его отец, патриций Тит Манлий Торкват, отдал его в усыновление плебею Д. Юнию Силену Манлию. Также сын Публия Корнелия Сципиона Назики перешел в плебейскую семью, совершив это посредством усыновления по завещанию. Оба поменяли свои имена, соответственно на Л. Лициния Красса Сципиона и Кв. Цецилия Метелла Пия Сципиона. См.: Maiuri 2013, 92.

так, чтобы на его предложение было наложено вето (*Cic. Att. I.19.5*). Мнение Крапа совпадает с мнением другого чешского историка, Владимира Гроха, специализирующегося на истории Древнего Рима. В своем исследовании Грох отмечает, что патриций мог стать плебеем либо по усыновлению (в широком смысле), когда он присоединялся к плебейскому роду и терял связь со своим первоначальным родом (учитывая такие последствия, как необходимость изменить имя, частные *sacra* и т.д.; это, однако, не соблюдалось в конце Республики), либо с помощью специального *lex centuriata*, посредством которого и совершалась настоящая *transitio ad plebem*. Тогда он не только сохранит свое собственное имя, но и создаст свой плебейский род<sup>35</sup>. По данным Гроха, таким образом, понятие «*transitio ad plebem*» могло использоваться как в широком, так и в узком смысле слова<sup>36</sup>. В широком смысле любой переход патрициев в плебеи был связан либо с прямым переходом (переход в узком смысле), либо с косвенным (путем адопции, или, может быть, посредством *adrogatio*). В узком смысле это специфический процесс, цель которого — стать плебеем без негативных последствий изменения рода.

Затем Грох дает следующую трактовку событий, которые происходили в 60 г. до н.э. Трибун Деций якобы созвал *contio*, где он, вероятно, рекомендовал народу, что следует перевести Клодия в плебеи (это, впрочем, не было традиционной частью *transitio ad plebem*), а консул Метелл промульгировал это предложение. Оптиматы, которые не желали, чтобы Клодий как доминирующее лицо, принадлежащее к популярам, получил соответствующие полномочия, убедили несколько трибунов наложить вето на это предложение. То, что было необходимо, якобы содержалось в письме Цицерона: собранием всего народа на Марсовом поле — это могли быть только *comitia centuriata* — принять предложенный закон о переходе Клодия в плебс. Грох приходит к выводу, что Клодий был отвергнут как кандидат на трибунскую должность посредством трибунского вето, остановившего принятие предлагаемого *lex centuriata*. Он считает, что слова, сказанные Дионом Кассием в конце кн. XXXVII фр. 51 относительно *lex centuriata*, являются выдумкой Диона Кассия, как, впрочем, и объяснения Метелла о том, почему Клодий был неподходящим лицом на должность трибуна. Таким образом, информация, которая поступает от Диона Кассия, искажена, ибо Кассий, собирая воедино свой рассказ об этих событиях, брал информацию из предыдущих сочинений, наверное, из Веллея Патеркула, Светония и Плутарха. Они же весьма кратко пишут

---

<sup>35</sup> Groh 1931, 27.

<sup>36</sup> Groh 1916, 161.

о Клодии: что Клодий перешел в плебеи (Веллей), что Цезарь перевел Клодия в плебс, что ранее Клодию не удавалось (Светоний) и что он был переведен незаконно (Плутарх). Основываясь на этих сообщениях, Кассий был уверен, что переход мог быть осуществлен только через *adrogatio* в куриатных комициях<sup>37</sup>.

И наоборот, Моммзен ранее (в XIX в.) пришел к заключению о том, что *transitio ad plebem* равнозначна *detestatio sacrorum calatis comitiis*, и поддержал свой тезис ссылкой на вышеупомянутый отрывок из Диона Кассия (XXXVII.51). Он полагал, что поскольку Клодий предположительно отрекся от своего нобилитета посредством клятвы, то это была, конечно, *detestatio sacrorum*, принятая, вероятно, перед *calata comitia*. Моммзен полагал, что эта клятва была ошибочно ассоциирована с *адрогацией*, в то время как она должна была применяться только в случаях *transitio ad plebem*<sup>38</sup>. Против такого объяснения возражал вышеупомянутый Ланге, которому Моммзен в свою очередь возражал в дополнении к его «*Römische Forschungen*». В нем он говорит о том, что стандартная процедура (т.е. осуществление *detestatio sacrorum* в *comitia calata*) не могла быть осуществлена, потому что великого понтифика Цезаря, который, по общему мнению, должен был присутствовать на этой акции, тогда не было в Риме. Несколько измененное мнение встречается в «*Römisches Staatsrecht*» Моммзена, где он утверждает, что переход патрициев в плебс, вероятно, осуществлялся через *plebiscitum*<sup>39</sup>.

Близок к мнению Моммзена и У.Г. Ботсфорд. В главе, посвященной *comitia calata* в своей книге о римских народных собраниях, он касается вопроса разграничения *adrogatio* и аналогичного ей института — *transitio ad plebem*. Ученый предлагает следующую гипотезу: *transitio ad plebem* предполагала прямой переход определенного человека или всего рода от патрицианского звания к плебейскому. Он считает, что такой переход должен был проводиться через специальные церемонии, отличные от *адрогации*, так как последняя не распространяется на группы лиц. Что касается случая с Клодием, то он упоминает, что тот сначала отрекся от своего нобилитета посредством клятвы, вероятно, принятой в *comitia calata*. Затем он предстал перед собранием плебса и выразил готовность к приему плебейского звания посредством решения, представленного трибуном Гереннием. Такая процедура позволяла ему сохранить имя, *sacra*

---

<sup>37</sup> Помимо Гроха также и Татум говорит о том, что в этом смысле сообщение Диона Кассия запутано.

<sup>38</sup> Maiuri 2013, 126.

<sup>39</sup> Mommsen 1887, 137.

и все другие привилегии, не зависевшие от патрициата. Проблема в том, что консул Метелл верил в то, что для этого был нужен *lex curiata*. Подводя итог, Ботсфорд полагает, что вся процедура должна была быть проведена в следующем порядке: отказ от патрициата, подтверждение отказа куриатным законом, прием плебейских прав через *plebiscitum*. Однако поскольку куриатный закон не был принят, а на предложение плебисцита было наложено вето, то Клодий не мог быть избран трибуном<sup>40</sup>.

Джеффри В. Тейтум, автор биографии Публия Клодия Пульхра, также был склонен считать, что *transitio ad plebem* отличается от *adrogatio*. Он пишет, что Клодий пытался стать плебеем по-разному, однако не прибегая к усыновлению. Отсюда его попытка перехода посредством *lex centuriata* — тем не менее закон был заблокирован трибунским вето. По словам Татума, возможно, Клодий пытался сразу стать плебейским трибуном посредством древнего института кооптации (таким образом объясняется озвученное Дионом Кассием мнение о том, что трибунов якобы убедили в участии патрициев в их должности). В конце концов Клодий, вероятно, прибег к *detestatio sacrorum*. Метелл, однако, не считал этого достаточным, и сенат, очевидно, согласился с ним. Следовательно, Клодию было отказано в трибунских выборах этого года.

В основном авторы этой группы согласны в том, что основания для отказа в *transitio ad plebem* и *adrogatio* идентичны, что, должно быть, был иной способ перехода в плебс, который не предполагал ни перемены рода, ни частных *sacra*, ни имени. Клодий попытался перейти в плебс именно этим «чистым» способом. Только когда он потерпел неудачу и когда Цезарь понял необходимость для Клодия стать плебеем и впоследствии плебейским трибуном, *adrogatio* состоялась. Клодий продолжал использовать свое имя, но только *per abusum*<sup>41</sup>.

#### ***2.4. Несколько замечаний по поводу transitio ad plebem***

При исследовании *transitio ad plebem* крайне сложно оставить без внимания мнения, высказанные ранее, некоторые из которых были достаточно убедительно обоснованы. В данной статье мы не можем отдельно останавливаться на тех или иных доводах отдельных авторов. Поэтому ниже вы найдете комментарии случая с Клодием, не претендующие на разрешение вопроса о том, каким образом осуществлялся переход в плебс.

Общие замечания: термин «*transitio ad plebem*» сам по себе бесполезен для решения сущности процессов, необходимых для перехода из патрици-

---

<sup>40</sup> Botsford 2001, 162–163.

<sup>41</sup> Groh 1916, 167 et passim.

ев в плебеи. Он мог быть названием конкретного института или простым описанием того факта, что кто-то перешел в плебс. Наши сведения о нем весьма расплывчаты. Определенные сомнения должны быть высказаны по поводу информации, полученной из текстов Цицерона: в основном это только случайные комментарии о фактическом положении дел, сделанные в письмах, которые, очевидно, были написаны в более свободной форме, чем другие его труды, особенно когда эти письма были адресованы другу, знакомому с политической ситуацией, обстоятельствами конкретного дела и соответствующими процедурами, следовательно, их не нужно было подробно описывать. Кроме того, она включает в себя заявления о делах политического оппонента, который мог быть оценен несколько субъективно. В то же время информация, предоставленная Цицероном, до сих пор является основополагающей для оценки случая с Клодием, и мы не можем его недооценивать. Что касается Диона Кассия, то его работа была создана более чем через 200 лет после исследуемого события и, следовательно, он должен был собирать информацию из более ранних, а не из прямых свидетельств. Остальные упомянутые выше древние авторы писали свои произведения в период между временем, когда эти события были описаны Цицероном и Дионом Кассием, таким образом, они были ближе по времени к описываемым событиям, чем Кассий. В отличие от него Веллей Патеркул, Плутарх и Светоний не занимались Клодием напрямую; следовательно, только результаты его попыток — что Клодий фактически стал плебеем — имели для них важное значение.

Кроме того, указанные выше процитированные тексты — это «только» неюридическая литература. Однако это может быть объяснено только тем, что *transitio ad plebem* скорее всего осуществлялась на основании закона, принятого специальным законом, будь то *lex centuriata*, *lex tributa* или *lex curiata* (связана ли она с *adrogatio* или только аналогична закону, принятому для *adrogatio*), или на основании *plebiscitum*. Как таковая *transitio ad plebem* принималась в форме правовой нормы и, таким образом, сама по себе была «источником права», а соответствующая ей общая процедура не регулировалась другими источниками права. И отсутствие такого общего правила также могло привести исследователей к неопределенности об истинном порядке перехода в плебс.

На мой взгляд, необходимо различать события, которые произошли в 60 и 59 гг. до н.э.: и не только потому, что процедуры, предпринятые Клодием в течение этих двух лет, должны были быть разными, но и потому, что это позволяет нам рассматривать их независимо друг от друга. Давайте начнем «с конца».

*Adrogatio* в 59 г. до н.э.: точно известно, что Клодий стал плебейским трибуном в 58 г. до н.э. вследствие перехода в плебс по *adrogatio*, которая

имела место в предыдущем году. Это усыновление проводилось при особых и нестандартных обстоятельствах и с нарушением многих условий, которые если и не устанавливались законом, были тем не менее общепринятыми. Невыполнение таких условий, однако, было компенсировано властью Цезаря. Цицерон критиковал (хотя и не сразу после того, как он был ознакомлен с Клодиевой адрогацией, но двумя годами позже) все возможные аспекты соответствующей адрогации с целью доказать, что она вообще не состоялась, и, таким образом, Клодию не было позволено добиваться трибуната. Он не возражал, в частности, относительно того, что патрицию не позволялось становиться плебеем посредством усыновления (правильно проведенного) и, следовательно, занимать должность плебейского трибуна. Таким образом, то, что случилось в 59 г. до н.э., не подлежит сомнению.

60 г. до н.э.: существует довольно много вариантов описания событий этого года. Автор предлагает свою собственную гипотезу о том, что она считает наиболее вероятным. Дополнительное детальное исследование может привести к теории, отличной от уже представленных.

В начале, когда автор этой статьи рассматривала институт *transitio ad plebem*, она была уверена, что переход в плебс совершался посредством усыновления и что эти два института были идентичны; адрогация только приводила к еще одному последствию — изменению социального статуса. Обычно, когда существует несколько объяснений, самое простое правило является верным. Учитывая тот факт, что примеров *transitio ad plebem* недостаточно, логично возникает вопрос, была ли необходимость создавать специальный институт для нее, когда можно было применить *adrogatio*. Однако мы должны признать, что есть некоторые незначительные расхождения, которые объясняются различными целями обоих институтов. Мы можем понимать адрогацию как некую основу, а *transitio ad plebem* — как институт, либо идентичный, либо по крайней мере аналогичный адрогации.

Выводы об идентификации (основных особенностей) *transitio ad plebem* и *adrogatio* особенно оправданы тем, что сами участники событий, а затем другие античные авторы применяли слова «*transire ad plebem*» и к усыновлению Клодия, что указывает на идентичность или близость обоих институтов<sup>42</sup>.

Мы также можем ответить на возражения против идентичности *adrogatio* и *transitio ad plebem*. Они уже были частично упомянуты в настоящем тек-

---

<sup>42</sup> См., например: *Cic. de prov. cons.* XVII.42: *Traduxit ad plebem inimicum meum...*; *Cic. Att.* II.7.2 (письмо середины апреля 59 г. до н.э.): *quid enim? ad plebem transisti ut Tigranem ires salutatum?*; *Cass. Dio Historiae Romanae* XXXVIII.12.2; *Suet. Caes.* 20. Все эти тексты касаются успешного перехода Клодия в плебс посредством адрогации. См.: Tatum 1999, 91 и др. сноски.

сте. Некоторые авторы утверждают, что оба института должны быть разными вследствие того, в частности, что вели к разным последствиям: с одной стороны, имело место изменение рода, а с другой — его сохранение. История показывает, что *transitio ad plebem* также происходила с некоторыми плебейскими семьями, которые вели, будь то истинно или нет, свое происхождение от некоего патрицианского рода, заявляя, что их предок перешел в плебс посредством данного института<sup>43</sup>. Известны случаи, когда плебеи «фальсифицировали» их происхождение, — как, например, рассказывает об этом Цицерон<sup>44</sup>. Если согласно мнению тех, кто считает *transitio ad plebem* абсолютно иным институтом, для их перехода применялась адрогация, связанная с изменением рода, то утверждение о восхождении к патрицианскому роду какой-либо плебейской семьи вряд ли будет приемлемо.

Возвращаясь к исходной гипотезе в пользу идентичности или аналогичности адрогации и *transitio ad plebem*, достаточно сказать, что Клодий пренебрег обычными последствиями адрогации, продолжая использовать свое первоначальное имя и сохраняя свои прежние *sacra privata*, а не принадлежавшие его приемному отцу Фонтею. Проще говоря, он действовал, как будто посредством адрогации он достиг только того, чего желал, — плебейства. Существуют также и другие примеры лиц, сохранивших свои имена, хотя и были усыновлены<sup>45</sup>. Следовательно, заявления о том, что эти институты должны были быть разными из-за их воздействия на родовое имя, не являются неопровержимыми. Достаточно сказать, что соответствующие лица могли просто игнорировать традиционные последствия адрогации, как это сделал Клодий, и мы сразу же увидим идентичность результатов адрогации и *transitio ad plebem*. Кроме того, мы можем рассмотреть возможность сохранения существующего родового имени как «незначительное отклонение» от обычной процедуры *adrogatio*.

Автор полагает, что абсолютно ничему не противоречит мысль о том, что *transitio ad plebem* не должна была происходить на тех же основаниях,

---

<sup>43</sup> Таков, например, случай с родом Октавия. См. сн. 6.

<sup>44</sup> *Cic. Brut.* 62: *Et hercules eae quidem exstant: ipsae enim familiae sua quasi ornamenta ac monumenta servabant et ad usum, si quis eiusdem generis occidisset, et ad memoriam laudum domesticarum et ad illustrandam nobilitatem suam. quamquam his laudationibus historia rerum nostrarum est facta mendosior. multa enim scripta sunt in eis quae facta non sunt: falsi triumphii, plures consulatus, genera etiam falsa et ad plebem transitiones, cum homines humiliores in alienum eiusdem nominis infunderentur genus; ut si ego me a M'. Tullio esse dicerem, qui patricius cum Ser. Sulpicio consul anno x post exactos reges fuit.* Вот почему Теодор Моммзен ссылается на него, упоминая лишь примеры из родов Юния, Цецилия и Меммия. См.: Mommsen 1864, 122.

<sup>45</sup> Упомянем в качестве примера Тита Помпония Атика, усыновленного его дядей Кв. Цецилием и сохранившего свое первоначальное имя. См.: Král 1921, 52.



что и *adrogatio*. Конечно, невозможно придерживаться той идеи, что данные институты были абсолютно идентичны, но надо признать определенную гибкость и вариативность тех способов, какими оба института совершались (как мы увидим позже) и к каким последствиям они приводили.

Добавим и некоторые комментарии к описанию событий 60 г. до н.э. Начнем с роли, которую играли плебейский трибун Геренний и консул Метелл. Гереннию нельзя было проводить предложенные законы (*plebiscitum*) в каком-либо другом месте, кроме плебейского собрания. Это совершенно явно не соответствует термину «*universus populus*», который Цицерон использует в рассказе о тех, кто голосовал по такому предложению. Таким образом, трибун Геренний скорее всего проводил в *contiones*<sup>46</sup>, которые ему было позволено созывать, свое предложение и прежде всего убеждал народ, что они должны были поддержать переход Клодия в плебс. Дополнение Цицерона «*idemque fert*» (*Cic. Att. I.18.4*) отнюдь не означает, что Геренний представлял законную рогацию; это могло лишь означать, что он пытался в *contiones* убедить людей голосовать в пользу обсуждаемого законопроекта.

И наоборот, консулу Метеллу можно было внести предложение во всех других местах помимо плебейского собрания. При описании ситуации Цицерон в связи с Метеллом использует термин «*promulgatum*»; из этого можно заключить, что именно Метелл промульгировал соответствующий законопроект. Оба лица действовали где-то до 20 января 60 г. до н.э. (даты письма Цицерона, где он упоминает об этом событии). Опять же согласно Цицерону *universus populus in Campo Martio* должен был голосовать по данному предложению. Это должно было быть собрание всего народа (а не только плебеев), и у нас остались следующие варианты: *comitia centuriata*, *comitia tributa* и *comitia curiata*. Невозможно отказать ни от одного из этих вариантов. Метелл мог вынести свое предложение на всех трех. Обычно это были центуриатные комиции, которые упоминаются в связи с Марсовым полем из-за их военного характера, их следовало проводить вне *romoerium*. Так же и *comitia tributa* проводились иногда в этом месте. Для куриатных комиций таких свидетельств нет, и хотя их значимость была небольшой в конце Республики, мы все же не можем сбрасывать со счетов идею, что и их проведение было возможно на Марсовом поле без всякого упоминания об этом. Отрывок из Диона Кассия также ссылается на куриатное собрание; Дион Кассий пишет, что именно куриатного закона не хватало Клодию для того, чтобы законно стать

---

<sup>46</sup> Народное собрание, на котором не проводилось голосование, где магистрат информировал о возникших предложениях и важных событиях или пытался убедить народ согласиться с ними. См.: Bartošek 1994, статья: *convenire*.

плебеем и баллотироваться в плебейские трибуны. Хотя в конце Республики народ в куриатных комициях, как правило, представляли 30 ликторов, тем не менее даже в более поздних источниках продолжают считать эти комиции собранием *populus*<sup>47</sup>.

Следует учитывать, что именно на куриатных комициях Метеллом был предложен закон о переходе Клодия в плебс, и это снова направляет нас к той процедуре, которая была необходима для адрогации. Адрогация требует, чтобы понтифики исследовали условия усыновления, декларация, называвшаяся «*detestatio sacrogi*», принималась на *comitia calata*, которые завершались торжественным отречением от рода и принятием в другой род, и, наконец, с одобрения народа принималась в качестве закона.

Однако соответствующий закон не прошел, потому что другие магистраты использовали свое право вето. Вето могло быть использовано трибунами для отмены и акта Геренния в *contiones*, и законопроекта, предложенного Метеллом. Для завершения перехода Клодия в плебеи не хватало и куриатного закона. Клодий, однако, не сдался и в том же году все-таки добился должности плебейского трибуна. Что могло заставить Клодия поверить, что его попытки не были заранее обречены на неудачу? На мой взгляд, это могла быть предыдущая декларация, сделанная в *comitia calata*. Это необязательно была *sacrogi detestatio*, известная из адрогации, служившей для изменения рода, но еще одна подобного рода клятва, которой он отрекался от своего патрицианского ранга.

Если мы не принимаем версию относительно *calata comitia curiata*, поскольку они не связаны с Марсовым полем, и если мы будем придерживаться мнения, что толкование вышеназванных мероприятий Дионом Кассием очень искажено, то есть и другое решение.

Под выражением «*universus populus in Campo Martio*» Цицерон мог действительно иметь в виду центуриатные комиции. Известны случаи из римской истории, когда это собрание народа собиралось по центуриям, но действовало как *comitia calata*, т.е. это были *calata comitia centuriata*. Как торжественное заявление о переходе из патрициев в плебейский ранг, так и принятие самого закона могли происходить именно в этом собрании. У нас есть единственное свидетельство о некой функции *calata comitia centuriata*<sup>48</sup> — от Авла Геллия:

*Gell. NA XV.27.1.2: In libro Laelii Felicis ad Q. Mucium primo scriptum est Labeonem scribere “calata” comitia esse, quae pro conlegio pontificum habentur aut regis aut flaminum inaugurandorum causa. Eorum*

<sup>47</sup> См. например: *Gai. Inst.* I.98; *Gell. NA* V.19.6.

<sup>48</sup> Botsford 2001, 154, 156.

autem alia esse “curiata”, alia “centuriata”; “curiata” per lictorem curiatum “calari”, id est “convocari”, “centuriata” per cornicinem.

То, что за этим следует, очень интересно:

*Gell. NA XV.27.3: Isdem comitiis, quae “calata” appellari diximus, et sacrorum detestatio et testamenta fieri solebant.*

Здесь (и далее) не различалось, были эти *comitia calata* куриатными или центуриатными. Этот факт может свидетельствовать в пользу гипотезы о том, что *transitio ad plebem* являлась определенной формой адрогации, проведенной в комициях *calata centuriata*, которые ранее действовали как *calata*, а потом как обычные комиции.

### Заключение

Мы можем так никогда и не узнать, какие именно процедуры включало в себя понятие «*transitio ad plebem*». Безусловно, мы вправе спросить: у самих римлян была ли четко определена процедура, используемая одинаковым образом во всех случаях перехода в плебс?<sup>49</sup> В значительной степени именно под влиянием изучения права через определения, классификации и систему, привнесенного в римское право благодаря современной немецкой пандектной школе права, такая ситуация стала для нас почти невообразимой. Разработанная догматическая система частноправовых институтов и создание общей теории частного права, которые характеризуют развитие юридической науки в XIX в. и которые с тех пор стали неотъемлемой частью европейской правовой культуры, могут иногда мешать нашему пониманию того, как думал древний человек. Это утверждение, однако, отнюдь не направлено против немецкой пандектной школы права — важной вехи развития правовой культуры Европы; следует лишь отметить, что не все может быть просто классифицировано во все времена — особенно если мы имеем дело с периодом времени, когда отдельные правовые институты еще только формировались и, следовательно, еще нарушались и могли быть пересмотрены и переосмыслены относительно того, как и какой из них следует заменить или изменить.

Римское право было разработано и скорректировано на изменение отношений. Следовательно, нам часто бывает трудно указать, что фактически

---

<sup>49</sup> У нас нет точных данных и их невозможно получить, так как *transitio ad plebem* не имела строгой формы; для совершения *transitio ad plebem* закон должен был быть принят без всякой спецификации. Как Геренний, так и Метелл совершили законную рогацию, каждый из них в «своем» народном собрании — Геренний в *concilia plebis tributa*, Метелл — в собрании всего народа на Марсовом поле. В комментариях Цицерона это объясняется следующим образом: *Metellus... quod habet dicis causa promulgatum illud idem de Clodio*. Тем не менее на оба предложения было наложено вето. И хотя Клодий все же попытался баллотироваться в трибуны, он был недопущен к выборам, так как его переход был осуществлен не по закону (включая *plebiscitum*).

происходило в отдельных событиях. С ходом времени процедура могла быть изменена и скорректирована по обстоятельствам. Попытаемся же осмыслить содержание доступных нам источников и как можно точнее объяснить их, и даже этого может быть достаточно, чтобы узнать правду. И в этом стремлении к знанию, которое ведет нас вперед в нашем исследовании, конечно, можно постичь красоту науки римского права.

### Литература

1. *Adkins L., Adkins R.* 2012: Antický Řím. Encyklopedická příručka. Praha.
2. *Bartošek M.* 1994: Encyklopedie římského práva. Praha.
3. *Becker W.A.* 1843–67: Handbuch der römischen Alterthümer nach den Quellen. Leipzig.
4. *Berger A.* 1991: Encyclopaedic Dictionary of Roman Law. Repr. Philadelphia (<http://www.ebookdb.org/reading/GA107F3EG66B24G3G633G660/Encyclopaedic-Dictionary-Of-Roman-Law>).
5. *Blaho P., Skřejpek M., Vaňková J.* 2015: Digesta seu Pandectae: Tomus I: Liber I–XV: Fragmenta selecta. Digesta neboli Pandekty: Svazek I: Kniha I–XV: Vybrané části. Praha.
6. *Boatwright M. T., Gargola D.J., Talbert R.J.A.* 2012: Dějiny římské říše. Praha.
7. *Botsford G.W.* 2001 (original from 1909): The Roman Assemblies: From Their Origin to the End of the Republic. Repr. Union, New Jersey (<https://books.google.cz/books?id=2SyF2kmJOxYC&printsec=frontcover&dq=Botsford+Roman+Assemblies&hl=cs&sa=X&ved=0ahUKEwi6x6XVILTLa-hWEAJokHeTFA7YQ6AEIGzAA#v=onepage&q=Botsford%20Roman%20Assemblies&f=false>).
8. *Conte G.B.* 2008: Dějiny římské literatury. 2<sup>nd</sup> revised and amended edition, Praha.
9. *Del Giudice F.* (ed.). 2000: Dizionario giuridico romano, I. Terza edizione, Napoli.
10. *Groh V.* 1916: Transito ad plebem. Listy filologické // Folia philologica. 43(3/4), 161–189.
11. *Groh V.* 1931: Starý Řím. Praha.
12. *Heyrovský L.* 1921: Dějiny a systém soukromého práva římského, Část II. Praha.
13. *Kincl J.* 1997: Deset slavných procesů Marka Tullia. Praha.
14. *Kleňová V.* 2010: Niekoľko poznámok o pôvode rímskeho civilného testamente // Římské právo a kodifikace. Sborník příspěvků z vědecké konference konané na Právnické fakultě Univerzity Karlovy v Praze ve dnech 16–17. dubna 2010, Z. Horák a M. Skřejpek (eds.). Praha, 4–27.
15. *Král J.* 1921: Státní zřízení římské. Praha.
16. *Lange L.* 1864: Über die transito ad plebem. Leipzig ([https://archive.org/stream/bub\\_gb\\_PKkMAAAAYAAJ#page/n5/mode/2up](https://archive.org/stream/bub_gb_PKkMAAAAYAAJ#page/n5/mode/2up)).

17. *Maiuri A.* 2013: *Sacra privata. Rituali domestici e istituti giuridici in Roma antica.* Roma.
18. *Mommsen T.* 1864: *Römische Forschungen. Erster Band.* Berlin.
19. *Mommsen T.* 1887: *Römisches Staatsrecht, Dritter Band. I, Abtheilung.* Leipzig.
20. *Smith W., Wayte W., Marindin G.E.* 1890: *A Dictionary of Greek and Roman Antiquities.* London (<http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus:text:1999.04.0063:entry=plebes-cn&highlight=transitio%2Cad%2Cplebem>).
21. *Tatum W.J.* 1999: *The Patrician Tribune: Publius Clodius Pulcher.* Chapel Hill, London.
22. *Vančura J.* 1923: *Úvod do studia soukromého práva římského, Díl II.* Praha.
23. *Watson A.* 1967: *The Law of Persons in the Later Roman Republic.* Oxford.

K. STLOUKALOVÁ

**LA TRANSITIO AD PLEBEM  
COME MEZZO DI LOTTA PER  
IL POTERE**

(RIASSUNTO)

L'articolo si occupa della *transitio ad plebem* (cioè del passaggio di una persona di rango patrizio all'altro gruppo sociale dei plebei). Il più famoso esempio di *transitio ad plebem* fu quello di Publio Clodio Pulcro del 60 a.C. La testimonianza sulla *transitio ad plebem* di Clodio, anche se è la più ricca di cui disponiamo, non chiarisce tuttavia quale fosse la natura di tale istituto. Infatti, molte ipotesi (anche molto diverse tra loro) sono state avanzate dall'Ottocento fino a oggi sulla forma di tale *transitio ad plebem*, tutte basate sulle stesse fonti antiche: le lettere di Cicerone ad Attico, le *Historiae Romanae* di

Cassio Dione e qualche breve cenno su questo argomento nei testi di Plutarco, di Velleio Patercolo e di Suetonio.

L'articolo si sofferma sulle due tesi principali finora avanzate dalla dottrina sulla natura giuridica di tale istituto. Una parte della dottrina suggerisce che la *transitio ad plebem* non sia stata altro che un'*adrogatio*; ossia, un tipo di adozione. Gli avversatori di tale ipotesi eccepiscono, di contro, che la *transitio ad plebem* non fu un particolare tipo di *adrogatio* perché le forme per cui si procedeva e le conseguenze cui mirava erano differenti.